



The City Newsletter

IGA



Population of Iga City 85,340
 Foreign Nationals 5,970
 7.00% of Population
 End of March, 2024

Also available online at <http://www.mie-iifa.jp/> ☆この情報紙は『広報いが』などから記事を選んで載せています
 Articles published in this newsletter are taken from the monthly "Kouhou Iga" and other publications.

Information お知らせ

Mobile Screening for Lung Cancer and Tuberculosis 肺がん検診・結核健診

If you fall under the eligible age group, please call to apply for screening.

This year, in June August and September, we will following screenings by chest X-ray tour bus at each district civic center

- Lung cancer screening: Over 40 years old
- Tuberculosis checkup: Over 65 years old

【Application】 Kenkou-Suishin Ka Tel:0595-22-9653



Dental checkup 歯科健診

People over 20 years old can have an annual dental checkup for 500 yen. (Born before April 1, 2005) People of milestone ages (40, 50, 60, and 70), people 71 and older, are eligible for free Periodontal Disease Examination. and pregnant women who have a certificate of residence in Iga City Pregnant women who have a certificate of residence in Iga City are eligible for a pregnant women's dental checkup. Those who are eligible have received a free examination ticket. Please remember to bring your health insurance card, free medical checkup ticket, and mother-child health handbook.

Please make a phone reservation for the dentists by February 28, 2025.

【Inquiries】 Kenkou-Suishin ka Tel:0595-22-9653

Iga Premium Shopping Voucher 伊賀流プレミアムお買い物券の販売

For those who already applied

Applicants already received "purchase tickets." Purchase tickets cannot be reissued.

【Period to buy voucher with purchase tickets】 Wednesday, May 1 – Friday, June 14, 2024

【How to use the voucher】 *One set of shopping voucher contains two types.

JimototenSenyo-ken(Exclusive voucher for local stores) can only be used at small and medium-sized local retail stores and restaurants.

Kyotsu-ken(Combined voucher) can be used at all registered stores including large retail stores, smaller and medium-sized stores and restaurants.

【Period of usage】 Wednesday, May 1 - Saturday, August 31, 2024

*Please note that vouchers are only valid during this period.

【Details】

- If you buy an item that costs less than the voucher's value, you will not receive any change.
- Vouchers cannot be exchanged for money.
- The issuer is not responsible for stolen or lost vouchers.

【Items you cannot buy with this voucher】

- Real estate and financial products
- Cigarettes
- Cashable items such as gift certificates or prepaid cards
- Payment of national and local taxes
- Other items that the executive committee deems inappropriate for.



【User guide in Japanese and other languages】

(English/ Chinese/Portuguese/Vietnamese/Thai/Spanish) is available on the official website of the Ueno-Shokokaigisho(Chamber of Commerce).

【Inquiry】 Iga Shinai Chiiki Keizai Kasseika Jigyo

Ueno Shokokaigisho: 500 Ueno-Marunouchi, Iga City TEL: 0595-21-0527

Igashi Shokokai: 723-1 Shimotsuge, Iga City TEL:0595-45-2210



▲Website
 URL:<https://igaueno.or.jp/premium2024>

Monthly Tax Payments
 今月の納税

Pay by May 31 Friday
 Light Motor Vehicle Tax Full Installment [Kei Jidosha Zei]

【Inquiries】 ShuZei Ka Tel 0595-22-9612

Car Tax Payment Deadline

自動車税の納付期限

This year's car tax payment deadline is 31 May 2024. You can pay your car tax either using ATMs located in banks or by paying at major convenience stores.

Please keep your receipt of car tax payment until your next vehicle inspection. If you do not pay your car tax by the deadline you will incur a penalty fee for each day your payment is delayed.



Car tax is an important source of revenue that is used to fund the maintenance of roads and industry and to promote education, culture and sports. Paying tax is one of the duties we all have as members of society. Please pay your tax by 31 May 2024.

【Inquiries】 Iga Kenzei Office Tel: 0595-24-8020

A tax notice for the light motor vehicle tax by type will be sent

軽自動車税納税種別割の通知書を発送します

A tax notice for the light motor vehicle tax by type will be sent to those who are eligible for the tax on May 1, so please pay by the due date of May 31.

* The light motor vehicle tax rate by type is imposed on those who own light motor vehicles and other vehicles as of April 1 of each year.

* Procedures are required when you scrap a light car, change the name or the address

* There is no tax refund if the car is scrapped or the name or the address of the owner is changed in the middle of the fiscal year.

【Inquiries】 Kazei-ka Tel: 0595-22-9613 Fax: 0595-22-9618

Childcare Allowance and Special Dependent's Allowance

子ども扶養手当・特別児童扶養手当

Due to a change in the law, Special Dependent's Allowance has been raised by 3.2% per month since April.

※Application for the allowance is required in both cases.

Childcare Allowance

This system aims to promote child welfare by helping to provide support for children of single parent families.

【Who can receive the allowance】 Any mother or father who is providing for a child in one of the following situations and between the age of the date of his or her 18th birthday and the following March 31. Or, anyone who is looking after that child instead of the child's mother or father.

- A child whose parents are divorced
- A child whose father or mother has died
- A child whose father or mother is severely disabled
- A child whose father or mother is not known to be alive or dead
- A child who has been abandoned by the father or mother for more than one year
- A child whose father or mother has received a domestic violence protection order from the court.
- A child whose father or mother has been detained for at least one year.
- A child whose mother was born out of wedlock
- A child whose parents are unknown.



※If the child is mentally or physically disabled, the allowance is available to those under 20 years of age through a procedure.

Special Dependent's Allowance

※This allowance is available to parents or guardians who are taking care of a child under the age of 20 who is physically or mentally disabled. Please inquire for details.

【Inquiries】 Kodomo-Mirai Ka Tel 0595-22-9677

Financial Support for Students Who Go to High Schools

高校就学支援金／高校奨学給付金

Mie Prefectural Board of Education is offering financial support to students who go to high schools.

Tuition Support Fund (Shuugaku Shienkin)

高校就学支援金

This system covers the entire costs of tuition at prefectural high schools (on full-time courses, 9,900 yen/Month).

Application period: For freshmen, in April and July; for the second and third grade students, in July

School Allowance (Shogaku Kyufukin)

高校奨学給付金

The High School Supplemental Scholarship Fund system provides grants for supplemental educational costs apart from course tuition. All households exempt from paying inhabitant tax (per income basis) are eligible for application. Repayment is unnecessary.

Details of the program will be announced in June; applications should be submitted to your school in July.

※If you go to a private school, please ask the inquiring office.

※Benefit amount is determined by income and other conditions.

【Inquiries】 Mie Prefectural Board of Education Secretariat Tel:059-224-2940



Infant Health Checkups and Consultation 赤ちゃんの健診と相談

In Iga, checkup examinations are available at 18 months and 3 years. Notifications will be sent out to homes with children eligible for the checkups. Please bring your "Mother-Child passbook (*Boshi techo*)" with you.

【Inquiries】 Kenkou Suishin-Ka Tel:0595-22-9653

18 months	May 21 and June 11	1pm to 2:30pm	Haitopia Iga 4F
3 years (3 and half years)	May 9, May 30 and June 20	1pm to 2:30pm	Haitopia Iga 4F
Infants & child consultation	Jun 3, 14, 19	Physical measurement	



Medical Emergencies & Assistance 救急医療

When you need medical treatments, see your family doctor during your clinic's opening hours. If you fall sick when the clinic is closed, refer to the following options. Make an appointment before your visit and bring our health insurance certificate.

◆Iga-shi Emergency Clinic (*Oukyu Shinryojō*) / TEL: 0595-22-9990

【Clinical Department】 Internal Medicine and pediatrics

【Address】 Iga-shi Kaminosho1700-1

Mon to Sat	8pm-11pm
Sun and Holidays	9am- noon, 2pm- 5pm 8pm-11pm

◆The Mie Medical Information Center (*Mie ken Kyuukyuu Iryou Jouhou Center*) / TEL: 059-229-1199

This center can give you information about which hospitals are available in your area.

◆24 Hours Iga-shi Emergency Call (*24 Iga-shi Kyuukyuu Kenkou Soudan Dial*) /TEL: 0120-4199-22

This is a toll free consultation about health and medical issue 24/7. You can ask anything about physical and mental health, medical issue, child care, nursing service and so on anytime.

◆Three medical emergency facilities on duty

Hospital Name	Schedule	
Ueno Shimin Hospital TEL: 0595-24-1111	Mon to Fri:	Sat, Sun and Holidays
	5pm - 8:45am	8:45am- 8:45am
Nabari Hospital TEL: 0595-61-1100	Mon to Fri:	Sat, Sun and Holidays
	5pm - 8:45am	8:45am- 8:45am
Okanami Hospital TEL: 0595-21-3135	Mon	Wed Sun, Holidays
	5pm- 9am	5pm- 8:45am 9am-8:45am

※Be sure to call before you visit the hospital.

May						
Sun	Mon	Tues	Wed	Thurs	Fri	Sat
Except pediatrics			1 Okanami	2 Nabari	3 Ueno	4 Nabari
5 Okanami/Nabari	6 Okanami	7 Nabari	8 Okanami	9 Nabari	10 Ueno	11 Ueno
12 Okanami	13 Okanami	14 Ueno	15 Okanami	16 Nabari	17 Ueno	18 Nabari
19 Okanami/Nabari	20 Okanami	21 Nabari	22 Okanami	23 Nabari	24 Ueno	25 Ueno
26 Okanami	27 Okanami	28 Ueno	29 Okanami	30 Nabari	31 Ueno	

Advice and Consultation 相談窓口

You can get advice relating to work problems, schools, health, insurance, retirement & pensions, child-rearing, housing, taxes, visas, or any other problems related to your day to day life. This service is free. If you have any problems or difficulties, don't leave them until later. Come to city hall or Tabunka Kyousei Center for reliable, professional advice.



Facebook

■Tabunka Kyousei-Ka

【Tel】 0595-22-9702

【Open】 Mon-Fri, 8:30-17:00

【Venue】 3184 Shijuku cho, Iga-shi City Hall 2F

■Iga-shi Tabunka Kyousei Center

【Tel】 0595-22-9629

【Open】 Mon-Fri 9:00-17:00
Sun (2nd & 4th) 9:00-12:00

【Venue】 Haitopia Iga 4F, 500 Ueno Marunouchi, Iga-shi

■Private Consultation

Regarding the Visas, international marriage, nationalization and etc, you can consult Gyousei-shoshi, an administrative scrivener. Reservation required.

【Date】 June 9, Sun 9:30am - noon

Tips for Everyday Life 生活のヒント

Iga City Emergency and Health Consultation Dial 24 伊賀市救急、健康相談ダイヤル 24

"Telephone Consultation Service" is available for consultation when you are injured or feel unwell.

Phone Number: **0 1 2 0 - 4 1 9 9 - 2 2**

Telephone calls are free. Money is not necessary.

■Minor injury (that does not require immediate medical treatment)

■Common cold (poor physical health)

■Worries about raising children

■Nursing care (taking care of sick or elderly people)

■Mental anxieties and worries

Languages

- ★ Japanese You can call anytime (24 hours a day, 365 days a year)
- ★ English You can call anytime (24 hours a day, 365 days a year)
- ★ Portuguese You can call anytime (24 hours a day, 365 days a year)
- ★ Vietnamese You can call from 8:30 a.m. to 8:00 p.m. every day.

**Learning Support Class
Sasayuri Kyoshitsu**

ささゆり 教室

*** No class on May 4**

Students can find support to reinforce material learned in school in Japanese, for the 5th to the 9th grader.

【Date】 Sat. 2pm - 4pm

【Fee】 200yen / class

【Tel】 0595-23-0912

Cell: 080-3590-7612



**Japanese Language Class
Iga Nihongo-no-Kai**

伊賀 日本語の会

*** No class on May 4**

For those who want to study Japanese, a detail schedule will be posted on Face book.

【Date】 Wed. 7:30pm - 8:40pm

Sat. 7pm - 8:30pm

【Fee】 200yen / class

【Tel】 0595-23-0912



**Kanji Learning Class
Kanji Kyoshitsu**

小学生 漢字教室

*** No class on May 1**

For children up to the first to fourth grades of Elementary school.

【Date】 Wed. 3:30pm - 4:30pm

【Venue】 Haitopia 4F

Tamokutekishitsu

【Fee】 200yen/a month

【Registration & inquiry】 IIFA

【Tel】 070-4455-4900



Hot Topics あたら し 新しいお知らせ



Commuter pass subsidy for students

つうがくていきま 通学定期購入費の半額を助成します

Those who buy a train pass on the Iga Railway and Public transportation (railroads, buses, etc.) commuter pass will be subsidized for half of the cost of the pass.

Subsidy Eligible	Purchase of Iga Railway commuter pass	Public transportation commuter pass
Grantees	All Iga Railway commuter pass users	Students with an address in Iga City
Commuter pass	Iga Railway commuter pass	(Railroads, buses, etc.) commuter pass

【Eligibility】 Student train passes valid for any period from April 1, 2024 to March 31, 2025

【Application Period】

From May 10, 2024 to March 5, 2025

【How to apply】 Mail or bring all of the following documents: (1) application form, (2) a copy of the commuter pass, (3) a copy of ID, and (4) a copy of a bankbook or cash card.

【Application & Inquiries】

Kotsu-Senryaku-ka Tel: 0595-22-9663



Please use the "Nursery for Sick Children"

びょうじほいくしつ りやう 病児保育室をご利用ください

When a parent or guardian is unable to care for a sick child at home due to work or other reasons, you may leave your child in the care of a hospital, Yume Kodomo Clinic Iga.



【Eligibility】 Children of those who live or work in the city

【Available Diseases】 Colds, gastroenteritis, Flu, chickenpox, asthma, and other illnesses that the doctor deems available.

(But not available for New Corona Virus)

【How to use】

- 1) On the day of use, call to confirm availability. (Open at 8am)
- 2) See a doctor at Yume Kodomo Clinic Iga. (Open at 8:45am)
- 3) Submit application form and parent contact form. (Forms are available at the hospital or on the web.)

【Available on】 Mon, Tue, Wed, Fri: 9am-6pm / Sat: 9am-5pm

*Not available on days when the hospital is closed.

【Fees per day】 Income taxable households: ¥1,000.- / Resident taxable households: ¥500.- / Resident tax-exempt households: ¥0.- / Those who live out of the city: ¥1,000.- *The agreed area residents: Same price as city residents

【Reservations】 Yume Kodomo Clinic Iga

Tel: 0595-24-7605 / Address: Ota-chou 258-2

Consultations on Daily Life

く 暮らし なんでも そうだん 暮らしなんでも相談

The specialists, such as lawyers, tax officers and social workers, will be available to support and advice on any of the following. Reservations are required.

【Date】 June 1, Saturday, 10am - 4pm

【Venue】 Yumepolis Cener

【Details】

Outstanding payment, unfair dismissal from work, pension, tax, care, loans, insurance (life insurance, car insurance, disaster insurance), discharge of scholarship, building property, renovating property, issues regarding your property etc.

【Capacity】 First 15 pairs (Reservations required.)

【Application period】 May 7 to May 23

Kurashi Hotto Station Iga

Tel: 0595-24-7198; 9am - 5pm

(Tuesday and Thursday only)



KUMIHIMO; Plaited Cord Work For Parents and Children

まこ あひら なひら なひら 親子で組紐体験

Elementary school students and their parents can experience plaited cord making together.

【Date】 June 8 Sat, ①10-11am, ②1:30-2:30pm

【Venue】 Iga Dento Denshokan (116-2 Marunouchi, Ueno)

【Fees】 700yen/ person

【Capacity】 10pairs per session

【Application】 Call the following with your name, age and contacts or sign up on the website.

【Application period】 May 7- May 23

【Inquiries】 Shogai-Gakushu-Ka Tel: 0595-22-9679

